



# Newsletter








## **Index**

<b>The voice of the President .....</b>	<b>3</b>
<b>Event of the Month .....</b>	<b>4</b>
<b>Press Releases .....</b>	<b>5</b>
<b>Recommendations .....</b>	<b>9</b>
<b>Article of the Month .....</b>	<b>10</b>
<b>Book of the Month .....</b>	<b>10</b>



Carta de Novedades, Nueva Época, No. 281, julio 2016, es una Publicación mensual editada por la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, Periférico Sur 3469, Col. San Jerónimo Lídice, Delegación Magdalena Contreras, C. P. 10200, Ciudad de México, Teléfonos (55) 56 81 81 25 y 54 90 74 00, Lada sin costo 01800 715 2000, [www.cndh.org.mx](http://www.cndh.org.mx). Editor responsable: Secretaría Ejecutiva, CNDH. Lic. Héctor Daniel Dávalos Martínez. Reserva de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2015-050410012300-203, otorgada por el Instituto Nacional del Derecho de Autor, ISSN: en trámite. Responsable de la última actualización de este Número, Secretaría Ejecutiva, CNDH, Lic. Juan Carlos Villalobos López, Blvd. Adolfo López Mateos, 1922, 1er piso, Col. Tlacopac, Delegación Álvaro Obregón, C. P. 01049, Ciudad de México, fecha de la última modificación 31 de julio de 2016.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos.



## The voice of the President

The CNDH and the University Program of Development Studies (PUED, for its acronym in Spanish) of the UNAM sign an agreement to study the links between the public spending and human rights

*Mexico City, July 16th, 2016*

The Human Rights National Commission (CNDH) and the National Autonomous University of Mexico (UNAM), signed an agreement of collaboration by which, the University Program of Development Studies (PUED) will make a study about the link between the obligations of the Mexican State regarding human rights and the assignation of the federal public spending.

The signing of the instrument was done in the Coordination of Humanities of the UNAM. In representation of the CNDH were Luis Raúl González Pérez, President of this National Organism; Manuel Martínez Beltrán, Major Official; Rubén Francisco Pérez Sánchez, General Director of Juridical Matters, and Jorge Ulises Carmona Tinoco, Sixth Visitor, while representing the UNAM there were Domingo Alberto Vital Díaz, coordinator of Humanities, Rolando Cordera Campos, coordinator of PUED, and Mario Luis Fuentes Alcalá and Aníbal Gutiérrez Lara, investigators of that University Program.

In his intervention, Luis Raúl González Pérez said that in Mexico there has been done efforts to incorporate the human rights perspectives in the formulation,

discussion, approval, exercise and evaluation of the public budgets, but perhaps until this date there is none exercise of analysis that identifies the areas in which the spending could develop the protection of human rights.

Nowadays, there are still important challenges to achieve a universal and progressive coverage of the basic needs in order to achieve the well-being of people, since in accordance with the data of the National Council of Evaluation of Social Politics (CONEVAL), in 2014 there was almost 22 million people without access to health services, and a similar quantity had educational backwardness. The numbers were bigger regarding access to living and food, pointed out the President of the CNDH, since in that same year, more than 25 million women and men lacked of a decent place to live and 28 million did not had the possibility of including the essential nutrients into their diets.

These hard scenarios, affirmed the National Ombudsman, lead to consider the focus of rights for the strengthening of the planning, programing, budgeting, execution and review of federal resources, with the goal of

contributing to the fulfillment of the obligations of Mexico in the field of human rights, by which, the National Commission underlines the necessity to support the study of the link between the public budget and human rights.

The signing of the agreement is well-timed, because of the economic context in which our country is developing, where important challenges are faced against the exercise and progressive satisfaction of human rights, and in particular of economic, social, cultural and environmental rights.

All over the world, in few occasions, like the United Kingdom and South Africa, there has been an implementation in the planning of public finance focused on human rights.

The results that will come from this academic approach to the public finances with a human rights perspective, will bring new and important tools that will allow the development of actions and the impulse of better practices, in both the legislative and administrative areas, in benefit of the dignity of the people and their rights.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_201.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_201.pdf)





## **THE COMMITMENT OF THE NATIONAL STATES WITH HUMAN RIGHTS MUST BE REFLECTED IN THE PREVENTION AND ERADICATION OF TORTURE, SUCH AS IN THE PUNISHMENT OF THE RESPONSIBLE ONES: NATIONAL OBUDESMAN**

*Zacatecas, Zac., July 12th, 2016*

With the participation of 12 Iberoamerican countries, the First International Meeting “National Mechanisms of Prevention of Torture” started and did a profound revision of what has been made by their Mechanisms, in order to strengthen, redefine strategies and comply more efficiently and effectively with the mandate to prevent torture.

In the opening ceremony, the President of the Human Rights National Commission (CNDH), Luis Raúl González Pérez, emphasized that the answer the States give in relation with the prevention and eradication of torture, just as in the accounting of responsibilities in order to finish with impunity, gives us a hint to decide that there is a commitment to human rights.

Among others, he was accompanied in the presidium by Miguel Alonso Reyes, who made the opening declaratory; Jan Jarab, representative in Mexico of the Office of the High Commissioner of the United Nations for Human Rights (OHCHR); Alfonso Cajiao Cabrera, Vice-president of the Iberamerican Federation of the Ombudsman (FIO), and Enrique Andrés Font, Vice-president of the Under-committee for Prevention of Torture (SPT), González Pérez recognized that torture exists in Mexico and in other parts of the world, since it is not an imperative problem of some countries or regions, therefore it must be attacked, prevented and eradicated.

Before Jorge Eduardo de León Duque, Human Rights Attorney of Guatemala, Emilio Ginés Satidrián, Member of the Under-committee for Prevention of Torture of the UN; Julia Unger, Director of PROFIO-GIZ, and Jorge Miranda, Technical Secretary of FIO, the President of the CNDH detailed the rise of the Meeting in Geneva, Switzerland and the reflexive stages that happened previously, like the “The workshop of the implementation of the Istanbul Protocol and the Optional Protocol to the UN Convention against Torture” and the “First Meeting of Working Mechanisms for Prevention of Torture of Latin America.”

Also this meeting accounted with the presence of Felipe de Jesús Martínez Rodarte, President of the Mexican Federation of Public Organisms of Human Rights and the President of the Commission of Human Rights of Durango, also holders and representatives of that Federation; Ruth Villanueva Castilleja and Héctor Dávalos Martínez, Third Visitor and Executive Secretary of the CNDH; just as representatives of Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Spain, Guatemala, Honduras, Mexico, Paraguay, Peru, Portugal and Uruguay.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_197.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_197.pdf)





## CNDH, FMOPDH AND CEDHJ ORGANIZED WORKS OF THE REGIONAL FORUM ABOUT PUBLIC SERVICES AND HUMAN RIGHTS

CGCP/188/16  
July 2nd, 2016

The National Commission of Human Rights (CNDH), the Mexican Federation of Public Organizations of Human Rights (FMOPDH) and the State Commission of Human Rights of Jalisco (CEDHJ), organized the Regional Forum of Public Services and Human Rights, which works were done in Guadalajara, Jalisco.

The event reunited the headliners of the Public Organizations of Human Rights of the west region of the country, such as Aguascalientes, Colima, Durango, Guanajuato, Michoacán, and Jalisco, whose dialogue, together with academic voices, academics, ci-

vil society organizations, had the purpose of positioning this subject and to impulse better administrative practices and the revision of the norms related with the provision of public services that should be adhere to the principles of universality, interdependence, indivisibility and progress.

In the five working tables that were developed in the Forum, there where ideas and points of view regarding the inherent subjects of public services, such as (1) the principles of the human rights; (2) gender perspective and disabilities; (3) The right to the vital minimum and concessions;

(4) the human right to water and healing; and (5) the observance of the right to adequate living.

The Forum is the second regional exercise in relation to the subject of public services that the CNDH organizes together with the human rights organisms; the first was done in Mexicali, Baja California in March 2016, with the institutions of the north region of the country.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_188.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_188.pdf)





## CNDH IMPARTS A CAPACITATION TO DETECT AND ATTEND VICTIMS OF TORTURE THROUGH THE PROTOCOLS OF ISTAMBUL AND OPTIONAL PROTOCOL OF THE CONVENTION AGAINST TORTURE, LIKEWISE TO PREVENT AND ERADICATE ITS PRACTICE

CGCP/189/16

July 3th, 2016

With the purpose on contributing to the combat and eradication of torture in our country and attend the victims of the crime, the Human Rights National Commission (CNDH) organized the "Workshop about the Application of the Protocol of Istanbul and the Optional Protocol of the Convention against Torture", dedicated to the professionals of Law, Medicine and Psychology assigned to the Public Organisms of Promotion and Protection of Human Rights.

The goal of this exercise was that all public servants, strengthen their knowledge, updated it and put it in practice, in order for the representatives of the civil society to have sufficient argument for demanding the fulfilment of these compromises.

During this workshop, the National Ombudsman, Luis Raúl González Pérez, underlined the importance of the independence of forensic services – medical and psychiatric – to attend torture cases, and announced that the

CNDH, through the Human Rights National Center (CENADH), works on a model by which it has maintained communication with the General Attorney of the Republic (PGR).

Jan Jarab, representative of the High Commissioner Office of the United Nations for Human Rights coincided with this affirmation, and pointed out that in order to combat the torture in Mexico, there must be guarantee of independence for forensic services.

González Pérez lamented the answers that the public institutions give to the recommendations of torture cases of the

CNDH, therefore he called the authorities of the three governmental orders to search for the well-being of the fundamental rights of the people.

On his behalf, Jan Jarab urged the Mexican State to facilitate the intervention of independent judges for the documentation of torture cases and that their opinions must be effectively admitted as evidence for the investigation and in the process against the alleged responsible.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_189.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_189.pdf)



## CNDH AND SOCIAL ORGANIZATIONS ANNOUNCE FOR TOMORROW A NATIONAL JOURNEY TO PROMOTE BETWEEN THE POPULATION SELF-CARE, DENOUNCIATION AND PREVENTION OF HUMAN TRAFFICKING

CGCP/193/16

July 8th, 2016

The Human Rights National Commission (CNDH) along with other institutions will start this weekend the National Journey of Citizen Participation for the Prevention of Human Trafficking that will provide strategic tools to avoid this crime in an integral and new approach.

In a press conference, Yuriria Álvarez Madrid, General Director of the Program against Human Trafficking of the CNDH, announced that this activity is marked in the Campaign of Prevention against Human Trafficking "Freedom without tricks nor false promises", which has been going on since 2015, focused on

directly treating the aspects that generate this crime and promote self-care and information as a tool to avoid being victims of human trafficking.

She said that it will be a purposeful event that invites action, with gender perspective and an integral vision of protection of human rights, also as a direct



message made under the reality of this criminal phenomenon in Mexico.

Said that human trafficking is a crime that uses inequality and vulnerability of people and communities, as well as impunity and social tolerance towards exploitation in the diverse modalities.

Since that, she said that the citizens' instances, which are an important road to combat human trafficking, decided to unite and generate a national movement that uses prevention as a strategy to weaken the commission of this crime in the country. Along with the CNDH there will be a participation of the Revolutionary Confederation of Workers and Peasants (CROC), the Citi-

zen Council of Mexico City, the National Net of Citizen Councils, and the Civil Movement One on One Movement against Slavery (1 on 1).

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_017.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_017.pdf)



## THE PROGRAM “WITH YOU TO HOME 2016” OF THE CNDH CONTINUES TO ATTEND NATIONALS THAT ENTER THE COUNTRY IN THIS SUMMER SEASON.

CGCP/207/16  
July 22nd, 2016

The Human Rights National Commission (CNDH) continues with the operation of the program “With you to Home 2016” that, since July 1st, started to bring orientation, protection and assistance about the probable violations of human rights against nationals that during this summer season, come back or enter the country.

This way, the CNDH, sees that the work done by the authorities that have a relation with the people that cross or that have our country as their final destiny, goes under the principle of legality, professionalism and respect of human rights.

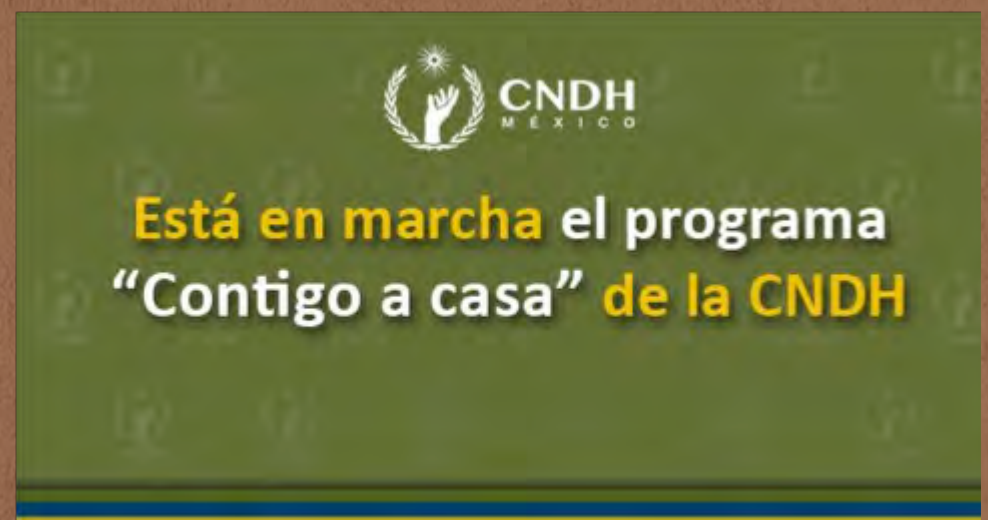
This National Commission informs that the staffs of the central offices and the 10 foreign of them that are part of the Fifth General Unit will continue to distribute the modules located in airports, borders, bus stations and principal highways where nationals enter, with the goal to give orien-

tation that could be required for probable violations of fundamental rights.

That staff will be alert to any circumstance related to possible abuses or irregularities that affect nationals or their goods done by Mexican authorities and, in that case, will open the respective complaints mechanism. Also,

will give diffusion material, where it will give the location of the offices and telephone numbers open 24/7 that will attend anyone who needs it.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_207.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_207.pdf)





## **ON THE MEMORIAL OF THE 65 ANNIVERSARY OF THE CONVENTION OF THE REFUGEE STATUS OF 1951, THE CNDH URGES MEXICAN AUTHORITIES TO INCREASE ITS ACTIONS TO RECOGNIZE AND GUARANTEE THE RIGHTS OF THE REFUGEES, ASYLUM SEEKERS AND IN NEED OF INTERNATIONAL PROTECTION**

*CGCP/209/16  
July 28th, 2016*

The "Convention about the Refugee Status of 1951", is one of the most important international documents regarding the protection of those people that are in the necessity to run away from their countries and abandon their homes because of persecution or conflict.

The violence in every form has increased in the past years in numerous places of the world, generating more victims and less possibilities to take shelter in any safe place. At the regional level the alarming poverty levels, marginalization, inequality and violence have forced thousands of people to run away towards other countries, among which Mexico is included.

Besides this situation, and according to data of the Mexican Commission of Help to Refugees (COMAR) only in 2015, there was a registration of 3423 solicitations of protection, from which 939 people were recognized as refugees and 62 had complementary protection. The CNDH considers that this numbers can increase if the Mexican State strengthens its actions to protect the people soliciting shelter and balance, through a guarantor approach and an integral protection, the situation of vulnerability that they go through.

The CNDH urges all the Mexi-




can authorities an adequate and appropriate application of the Law of Refugees, Complementary Protection and Political Asylum, in the light of the constitutional reform of article 11, which publication in the Official Diary is expected shortly, with an adequate impulsion of the necessary measure to protect all people that come to our country, and that according to the internal norms, search to have the international protection norms. For that, it is essential to remember that we are all human being and we are united by a solidarity link that is bigger than geographical borders that divide us.


The Human Rights National Commission reaffirms its commitment to continue the instrumentation of actions for the protection of the fundamental rights of the people soliciting Refuge and Refugees that are


in our country and that look for protection in it, according to the international and national legal framework.



[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com\\_2016\\_209.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2016/Com_2016_209.pdf)



Responsible Authority	Issue	Recommendations
<p>Government of Oaxaca State.</p> 	<p>About the case of obstetric violence and violations of the rights to the protection of the health of V1, V2, V3 and V4 and access to information on health of V1, in hospitals of the Ministry of Health of Oaxaca state.</p>	<p>RECOMMENDATION No. 33/2016 July 15<sup>th</sup>, 2016</p> <p><a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_033.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_033.pdf</a></p>

Responsible Authority	Issue	Recommendations
<p>Mexican Institute of Social Security.</p> 	<p>About the case of rights violations to a life free of violence and personal integrity, against V1, in the Genico Pediatrics Hospital number 3- A “Magdalena de las Salinas”, of the Mexican Institute of Social Security (IMSS).</p>	<p>RECOMMENDATION No. 34/2016 July 15<sup>th</sup>, 2016</p> <p><a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_034.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_034.pdf</a></p>

Responsible Authority	Issue	Recommendations
<p>Mexican Institute of Social Security.</p> 	<p>About the case of obstetric violence, inadequate medical care and loss of life of V1, in the then rural hospital IMSS Opportunities 66th in Santiago Juxtlahuaca, Oaxaca.</p>	<p>RECOMMENDATION No. 35/2016 July 27, 2016</p> <p><a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_035.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_035.pdf</a></p>

Responsible Authority	Issue	Recommendations
<p>Mexican Institute of Social Security, Constitutional Government of Jalisco State.</p>  	<p>About the case of inadequate medical care and loss of life of V1, at the General Hospital, Ambulatory Care Medical Unit No. 7, in Lagos de Moreno, and the National of Pediatrics Hospital of the Medical West Center, Guadalajara. Both of the medical agencies belong to IMSS in Jalisco. And about the case of violation of the rights to personal integrity, dignity, healthy development and education of V1 in a primary school in the community of San Antonio Union, Jalisco.</p>	<p>RECOMMENDATION No. 36/2016 July 29, 2016</p> <p><a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_036.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2016/Rec_2016_036.pdf</a></p>



# ARTICLE 14: “EVERY PERSON HAS THE RIGHT TO LOOK FOR ASYLUM...”

By: Olmo Calvo

Article 14 of the Universal Declaration of Human Rights establishes that “in case of persecution, every person has the right to search for asylum, and to enjoy it, in any country”. This is one of the treaties that the European Union is part of and that it is currently violated.

The war is one of the main reasons of an exodus of many people that risk their lives to escape from the bombs and their ruined cities. Syrians, Iraqis or Afghans abandon their houses to go to northern European countries. Complete families walk, cross the sea in inflatable boats, travel in buses and trains grabbed to their bags with their only goods in a long way, full of obstacles, which will determine their future. Survivals in search of refuge, that left behind a life and hope for another one in the horizon.



During 2015, around 850,000 people landed on Greece in order to go to Germany, Sweden or Denmark, by the “route of the Balkans”. But since in September 14th, 2015 the Hungarian government completely closed its borders with Serbia installing a wall with wire full with blades, different countries started to apply restrictions until, in March 2016, Macedonia definitely blocked the pass of the refugees, strangling the route.

<http://www.elmundo.es/cultura/2016/07/05/577b67e922601d-8d338b45cb.html>

## Book of the month



## TRILOGY OF THE NIGHT: THE NIGHTS, THE DAWN, THE DAY

**AUTHOR:** ELIE WIESEL  
**EDITORIAL:** EL ALEPH  
**PUBLISHED IN:** 2013  
**PAGES:** 352  
**LANGUAGE:** SPANISH  
**ISBN:** 9788415325949

### SUMMARY

An adolescent in the Nazi death camps (The night), the next period of reflection in Palestine (The Dawn) and the love story in New York, aware that the wound won't close (The day). The author, survival of the concentration camps of the Nazis, dedicated his life to write and talk about the horrors of the Holocaust with the firm intention to avoid the repetition of a similar atrocity in the world.

The night is tale in Auschwitz that deals with the death of God in the soul of a young boy.

The dawn, talks about the meditation situated in Palestine under the English mandate, the victim has become an executioner and must upfront his dream that came true.

With the day, a love story placed in New York, raises the certitude that the wound will not close and that the only thing that fits is a white lie.

<http://www.casadellibro.com/libro-trilogia-de-la-noche-la-noche-el-alba-el-dia/9788415325949/2200856>





## **The CNDH**

*Defends and protects your rights*

Periférico Sur 3469, Col. San Jerónimo Lídice,  
Delegación Magdalena Contreras, C. P. 10200,  
México, D. F.  
Teléfonos (55) 56 81 81 25 y 54 90 74 00,  
Lada sin costo 01800 715 2000  
cndh.org.mx

### **Executive Secretary**

Bvd. Adolfo López Mateos, 1922, 1er piso,  
Col. Tlacopac, Delegación Álvaro Obregón,  
C. P. 01049, México, D. F.  
Teléfono: (52 55) 17 19 20 00, ext. 8058  
Fax: (52 55) 17 19 21 53.  
Lada sin costo: 01 800 715 2000  
Correspondencia: jcvillalobos@cndh.org.mx

# **Newsletter**

### **President**

*Luis Raúl González Pérez*

### **First General Visitor**

*Ismael Eslava Pérez*

### **Second General Visitor**

*Enrique Guadarrama López*

### **Third General Visitor**

*Ruth Villanueva Castilleja*

### **Fourth General Visitor**

*Norma Inés Aguilar León*

### **Fifth General Visitor**

*Edgar Corzo Sosa*

### **Sixth General Visitor**

*Jorge Ulises Carmona Tinoco*

### **Executive Secretary**

*Héctor Daniel Dávalos Martínez*

### **Technical Secretary of the Advisor Council**

*Joaquín Narro Lobo*